

Daniel Morgen, né en 1940.

1963-1974 : Professeur de collège et de lycée, à Dieuze, Moselle (1965-1967) ; Menzel-Bourguiba, gouvernorat de Bizerte, Tunisie (1967-1970), Altkirch, Haut-Rhin (1970-1974),

1974-1992 : Inspecteur de l'éducation nationale de 1974 à 1975 à Wissembourg, Bas-Rhin, de 1975 à 1992 à Colmar. Chargé entre 1977 et 1982 ; de la commission Langue de l'EDRAP (Équipe départementale de rénovation pédagogique) de 1982 à 1992, sous l'autorité du directeur académique des services de l'éducation nationale (DASEN), de l'animation du programme de langue régionale dans le département du Haut-Rhin et de l'équipe des conseillers pédagogiques – instituteurs maîtres formateurs.

1992 à 1997 : détaché au Cabinet du recteur de l'académie de Strasbourg pour assurer la responsabilité du programme académique de langue régionale, en tant que chef de la Mission académique aux enseignements régionaux et internationaux.

1997 à 2004 : directeur adjoint de l'IUFM d'Alsace (actuel INSPÉ) et directeur du Centre de formation aux enseignements bilingues à Guebwiller

Retraite en 2004, à Colmar (F).

Bibliographie. Bibliography

Livres

2024, à paraître : *Alsace, Les Années bilingues*, préface de Claude Muller, professeur à l'université de Strasbourg, postface de Jean-Paul de Gaudemar. Limoges, Éditions Lambert-Lucas, collection Didactique des langues et plurilinguisme.

2022 : *Réfractaires alsaciens réfugiés en Suisse (1940-1945). Les Récits*, Strasbourg, EDBH (344p.)

2020 : *Des Alsaciens et des Lorrains réfugiés en Suisse. 1940-1945*. Colmar, Jérôme Do Bentzinger, Éditeur. (472 p.)

2014 : *Mémoires retrouvées. Des Alsaciens en Bade, des Badois en Alsace. Umschulung 1940-1945*. Colmar, Jérôme Do Bentzinger (404p.).

2012 : *Erinnerungen [einer Lehramtsanwärterin]/ Souvenirs d'une élève-institutrice (1944-1945)*, d'Aliette Klein-Stemmelen, Colmar Jérôme Do Bentzinger éditeur, 2012 (traduction, présentation et appareil critique du journal d'Aliette, 170p.).

2011 : *L'Histoire de Zimmerbach et du Pèlerinage de la Croix des Frères Ermites*, par Joseph LÉVY (Rixheim, Sutter, 1906) Colmar, Jérôme Do Bentzinger éditeur, 2011. (traduction, présentation et appareil critique, 134p.)

2009, avec Günter Lipowsky, *Die Sagen des Elsasses. Les légendes d'Alsace. Anthologie bilingue d'après Auguste Stoeber, accompagnée d'une documentation complémentaire.* Colmar, Jérôme Do Bentzinger

2008 : avec Meryem Bolatoglu et Gérald Schlemminger : 1970-1950 : *Umschulung : Parcours d'instituteurs alsaciens, de la reconversion obligatoire au retour dans l'éducation nationale.* Colmar, Jérôme Do Bentzinger (278p.).

2004 : avec Arlette Bothorel-Witz, université de Strasbourg et Jean-Christophe Colinet, IPR d'allemand : *Enseigner en classe bilingue : Former les enseignants des classes bilingues français-langues secondes / langues régionales.* Édition des Actes de l'université d'automne du 24 au 27 octobre 2002 à Guebwiller (IUFM d'Alsace) ». Avec en annexe : « Les langues régionales de France : État des lieux à l'automne 2002. » Ministère de l'éducation nationale, Direction des Enseignements scolaires, Paris, juin 2004, 276 p..

2003 : *L'enseignement de l'allemand, langue régionale en Alsace*, Actes du Colloque international des 21 et 22 mars 2003, Strasbourg, Guebwiller (mise en forme des actes), publication en ligne <http://bilinguisme6768.onlc.fr/>

Articles

1. à paraître

Morgen Daniel : « La construction conflictuelle du bilinguisme scolaire alsacien », dans : Anemone Geiger-Jaillet & Gérald Schlemminger (dir.), *Dire l'immersion en langue régionale, Neuvièmes rencontres de l'ISLRF en Alsace des 24 et 25 mars 2023*. Strasbourg, Éditions de Bonne Heure, 2024. (56-75)

à paraître, s.l., s.d. **Morgen Daniel** « Durmenach : un monument aux morts représentatif de la question mémorielle en Alsace et en Lorraine », 2019.

Morgen Daniel : « Bâle et les villes confédérées au secours des strasbourgeois assiégés (septembre – novembre 1870) ». Actes du Colloque de Sedan, Jean-Noël GRANDHOMME, Laurent JALABERT, Stéphane TISON : *La guerre de siège en 1870-1871* ; 15 et 16 octobre 2021. À paraître aux Presses Universitaires de Rennes.

Morgen Daniel : « Mobilisation sociétale pour un enseignement dynamique de la langue régionale en Alsace : le conflit avec l'éducation nationale (1970-1990) ». Colloque de Valenciennes 7 et 8 juin 2023 : *Comment et pourquoi enseigner les langues régionales ? (picard et autres langues)* . à paraître dans les *Carnets d'ateliers de sociolinguistique (CAS)*, revue de sciences du langage co-publiée par le CERCLL de l'Université de Picardie Jules Verne et les éditions L'Harmattan.

2. Publiés

2023

Morgen Daniel : « L'enseignement de la langue régionale dans les écoles primaires d'Alsace (1950-2020) », dans : Fédération des sociétés d'histoire et d'archéologie d'Alsace, Revue d'Alsace n° 149, 2023 (249-267), actes des Journées d'études *Alsace ou Alsaces: Ligne de partage, histoire partagée* des 16 et 17 juin 2022, sld. de Claude Muller, Nicolas Lefort et Christine Esch.

2023

Morgen Daniel : « L'enseignement dans l'Alsace annexée, à l'exemple du district de Molsheim (1940-1944) », dans : *Annuaire 2023*, Société d'histoire et d'archéologie de Molsheim et environs (SHAME) (57-82).

2022

Morgen Daniel « Un passeur sundgauvien », dans : *Annuaire de la Société d'Histoire du Sundgau 2022* (91-110).

Merle Bertrand [et douze auteurs] : 50 mots – Pour comprendre la résistance alsacienne. Articles 8 : *La Umschulung des Alsaciens* (27-29) ; 28 : *La Suisse, passage et refuge* (91-94). Portraits de Bernard Lacotte et de Paul Ruetsch (95-97) .

2021

Morgen Daniel : 1939-1945 : « Les réfugiés en Suisse des communes limitrophes de Bâle », dans : *Cercle d'Histoire de Hégenheim et environs, Annuaire 2021* (6-18).

2019

Morgen Daniel : « La refondation d'un corps français d'enseignants du premier degré en Alsace et en Moselle (1919-1924) ». Actes du colloque de l'Université d'hiver de Saint-Mihiel 2019. Non publiés. <https://saint-mihiel.fr/wp-content/uploads/2019/11/Universit%C3%A9s-dhiver.pdf>

Morgen Daniel : « Des Alsaciens et des Lorrains réfugiés en Suisse. Thèse présentée et soutenue le 23 octobre 2019 en vue du doctorat en histoire contemporaine ». Université de Lorraine. École doctorale Humanités Nouvelles - Fernand Braudel. CRULH, Centre de Recherche Universitaire Lorrain d'Histoire EA 3945. Publications HAL.

<http://crulh.univ-lorraine.fr/editions-du-crulh/publications-hal>

2018

Morgen Daniel : „Umgestaltung des Schulsystems und Zwangsumerziehung der elsässischen Lehrkräfte“. In : Engehausen Frank, Muschalek Marie, Zimmermann Wolfgang. *Deutsch-Französische Besatzungsbeziehungen im 20. Jahrhundert*. Stuttgart : Verlag W. Hohlhammer. (119-151).

Morgen Daniel : « La Suisse, pays d'accueil et de transit des prisonniers civils et militaires alsaciens et lorrains, et son intervention politique pour leur retour dans leur patrie ». Colloque de Metz organisé par Jean-Noël Grandhomme, Laurent Jalabert et Laurent Kleinhentz les 31 mai et 1er juin 2018 : *Le Retour de la Lorraine annexée (Moselle) à la France, 1919-1924*. À paraître.

2017

Morgen Daniel : « La transplantation de familles d'Alsaciens et de Mosellans réfractaires, 1942-1945 ». Dans : Jean El Gammal et Laurent Jalabert : *Les civils dans la guerre*. Annales de l'Est. Numéro spécial 2, 2017. Actes du colloque des Neuvièmes Universités d'hiver de Saint-Mihiel, 17 au 19 novembre 2016.

2016

Morgen Daniel : « Sur les traces des Français réfugiés en Suisse. 1940-1945 : l'évasion des Alsaciens. » Dans : Institut d'Histoire d'Alsace, sld de Claude Muller. Textes réunis par Valentin Kuentzler, dans *Alsace, Espace, Identité, Frontière*, actes de Journées d'études du 26

novembre 2018 à Strasbourg, Bibliothèque Alsatique du Crédit Mutuel. Strasbourg, Éditions du Signe 2016 (209-225)

2014

Morgen Daniel : 1940-1945 : « L'exode des Alsaciens vers la Suisse », dans : *Revue d'Alsace 2014* (361-376).

2010

Morgen Daniel : « Umschulung, témoignages d'instituteurs alsaciens déplacés en Pays de Bade (1940-1945) », dans : *Synergies Pays germanophones*. « Récits de vie au-delà des frontières » (119-149).

2009

Morgen Daniel et Zimmer Armand (2009) : « L'enseignement de la langue régionale en Alsace et en Moselle », dans *Tréma. L'enseignement des langues régionales en France aujourd'hui. État des lieux et perspectives*. Montpellier, sept. 2009, pages 109 à 118.

2008

Kleinclaus Patrick, Morgen Daniel (2008) : « France : Les langues régionales et la modification de la Constitution ». *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 26ème année, 2008 n° 3, octobre. Pages 269-278.

Morgen, Daniel (2008) : « Les langues en Alsace, formation et information des jeunes », Nancy : *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 2008/2 (juin) page 231-234

Schlemminger, Gerald, Morgen Daniel (2008) : Penser le bilinguisme autrement? Quelques réflexions sur la recherche en bilinguisme scolaire. *Nouveaux Cahiers d'allemand*, Nancy : 2008/4 (décembre) – (403-415)

2007

Geiger-Jaillet Anemone / Morgen Daniel (2007): Die bilinguale Ausbildung am IUFM d'Alsace, in Geiger-Jaillet, A. (dir.) : *Lehren und Lernen in einer Grenzregion. Schwerpunkt Oberrhein*

Morgen, Daniel (2007) : « Der lange Weg zu einem trinationalen Master für das Lehramt an den Grundschulen » in „ *Lehren und Lernen in einer Grenzregion. Schwerpunkt Oberrhein* “. Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren, herausgegeben von Geiger-Jaillet, Anemone.

2006

Geiger-Jaillet, Anemone/Morgen Daniel (2006) „Le bilinguisme alsacien au service des enfants et des familles. Mise en perspective historique, linguistique et pédagogique de

l'enseignement bilingue en Alsace» Revue *Les Langues modernes* , 2006/2 juin 2006. Pages 78 – 89

Morgen Daniel (2006a) : « L'école et le recul du dialecte (1) », *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 24^e année.

Morgen Daniel (2003b) : « L'école et le recul du dialecte (2) », *Nouveaux Cahiers d'allemand*, Nancy : 25^e année, 2007 n° 1 pages 63 à 78

Morgen Daniel (2006c) : « Le droit à l'enseignement bilingue », *Nouveaux Cahiers d'allemand*, Nancy : 24^eème année 2006 n° 3

Morgen Daniel(2006d) ; « Das elsässische, schulische Zweisprachigkeitsprogramm in einer historischen gesellschaftlichen und didaktisch-pädagogischen Perspektive“ in *Karlsruher pädagogische Beiträge* kpb 64/2006 S. 35 – 49

2005

Deissler, Verena Raïssa - Morgen, Daniel : "Der Integrierte Studiengang zwischen Freiburg und Mulhouse als Modell für bilinguale Kulturvermittlung am Oberrhein". In *Nach Europa unterwegs*, hg. Denk Rudolf , Centaurus Verlag, Herbolzheim 2005, pages 249-266

Geiger-Jaillet Anemone / Morgen Daniel (2005) " Former à l'enseignement bilingue : problèmes et remèdes" in *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 23^{ème} année, 2005 n° 3, pages 229 à 256.

Morgen Daniel (2005a) : « Le concours spécial "PE langue régionale - Analyse sur 3 ans » dans : *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 23^e année (2005) n° 2 pages 117-130

Morgen Daniel (2005b) : « Le concours spécial "PE langue régionale - Analyse des rapports de jurys », dans ; *Nouveaux Cahiers d'allemand*", 23^{ème} année, 2005 n° 4, pages 361 à 384.

2004

Morgen Daniel (2004a) : « La formation des futurs professeurs des écoles bilingues » in *Nouveaux Cahiers d'allemand*, 2004/2 juin 2004 pages 145-166

Morgen Daniel / Lipowsky Günter (2004b) : « Frühbeginnender Deutschunterricht im Elsaß » In *Gießener Beiträge zur Fremdsprachendidaktik/ Frühes Fremdsprachenlernen im Blickpunkt - Status quo und Perspektiven*" Hg. Kierepka, Adelheid; Krüger, Renate; Mertens, Jürgen; Reinfried, Marcus. Günter Narr Verlag Tübingen 2004

Morgen Daniel (2004c) : "Une formation binationale et biculturelle : le cursus intégré/ Integrierter Studiengang Freiburg-Mulhouse-Guebwiller" in *Nouveaux Cahiers d'allemand*; 22^e année, 2004/4 décembre 2004 pages 389-403.

2002

Morgen Daniel (2002) : « L'enseignement bilingue en Alsace, une problématique spécifique », 77-90, dans « Education et sociétés plurilingues », n° 12 (juin 2002).

2001

Van der Schaaf Alie, Morgen Daniel. (2001) : "German language in education in Alsace, France" 2ème édition, published by Mercator Education, 8900 AB Ljouwert/Leeuwarden (brochure imprimée, 42 pages). (L'enseignement de l'allemand, langue régionale en Alsace, dans les différents degrés d'enseignement avec évaluations et mesures d'accompagnement, échanges etc.)

2000

Morgen Daniel (2000) : Alsace, un bilinguisme scolaire fondé sur les principes de précocité et de continuité éducatives. In " Actualité du bilinguisme" – Revue "Le Français dans le monde", numéro spécial coordonné par J. Duverger, janvier 2000, 46-55. (Développement de l'enseignement bilingue, évaluations..)

Morgen Daniel (2000) in "Französisch heute" 4, 2000 – L'enseignement précoce de l'allemand en Alsace" (p.400-411) (Les différentes formes d'enseignement de la langue et leur évaluation scientifique d'après les campagnes d'évaluation menées par l'Académie de Strasbourg entre 1993 et 1998)

1999

Morgen Daniel (1999) : Les formations bilingues à l'IUFM d'Alsace- in "Bibliothèque des Nouveaux Cahiers d'allemand, 1999 – "Mélanges en l'honneur de J. Petit", 389-423. (Enseignement bilingue, évaluations de l'enseignement bilingue, compétences requises chez un enseignant, curriculum de formation)

1996

Morgen Daniel (1996) : « Le développement de l'enseignement bilingue dans l'académie de Strasbourg » - Nouveaux Cahiers d'allemand, 14 ème année, 1996 n° 5, pages 373 à 385